

1° het tiende lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Het bedrag van de bijdrage, bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet wordt voor de referentiejaren 1999 en 2000 vastgesteld op 1 600 BEF (39,67 EUR) per jaar en per personeelslid dat op 30 juni van het overeenkomstig referentiejaar tot het personeelsbestand behoorde. »

2° het elfde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Het bedrag van de bijdrage, bedoeld in artikel 4, 2°, van de wet wordt voor het referentiejaar 2001 alsmede voor elk van de volgende referentiejaren vastgesteld op 43,06 EUR per jaar en per personeelslid dat op 30 juni van het overeenkomstig referentiejaar tot het personeelsbestand behoorde. »

**Art. 2.** Artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit, inzonderheid gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 25 januari 1983, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998 en 7 januari 2001, wordt aangevuld als volgt :

« § 10. In afwijking op het bepaalde in § 1 dienen de bijdrageverhogingen met betrekking tot de referentiejaren 2001 en 2002 te worden overgedragen aan de Thesaurie uiterlijk op 31 januari 2003. »

**Art. 3.** In artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 27 juli 1983, 14 mei 1984, 7 november 1987, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 17 oktober 1991, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998, 7 januari 2001 en 4 december 2001, worden het tweede en derde lid, respectievelijk vervangen door de volgende leden :

« Het bedrag van de vakbondspremie is vastgesteld op 800 F voor het referentiejaar 1987, op 900 F voor het referentiejaar 1988, op 1 000 F voor de referentiejaren 1989 en 1990, op 1 300 F voor de referentiejaren 1991 en 1992, op 1 500 F voor de referentiejaren 1993 en 1994, op 1 700 F voor de referentiejaren 1995 en 1996, op 2 000 F voor de referentiejaren 1997 en 1998, en op 2 750 BEF (68,18 EUR) voor de referentiejaren 1999 en 2000.

Het bedrag van de vakbondspremie is voor het referentiejaar 2001 en voor elk van de volgende referentiejaren vastgesteld op 74 EUR per jaar. »

**Art. 4.** In artikel 30 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 27 juli 1983, 14 mei 1984, 7 november 1987, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 11 oktober 1996, 7 januari 2001 en 4 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « tot het referentiejaar 2001 inbegrepen » vervangen door de woorden « tot het referentiejaar 2000 inbegrepen. »;

2° het derde lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Het bedrag van de administratieve werkingskosten, bedoeld in artikel 5, § 2, van de wet is vastgesteld op 2 EUR per uit te betalen vakbondspremie voor elk van de referentiejaren vanaf 1 januari 2001. »

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

1° l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le montant des contributions visées à l'article 4, 2°, de la loi est fixé pour les années de référence 1999 et 2000 à 1 600 FB (39,67 EUR) par an et par membre du personnel qui faisait partie de l'effectif au 30 juin de l'année de référence correspondante. »

2° l'alinéa 11 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le montant des contributions visées à l'article 4, 2°, de la loi est fixé pour l'année de référence 2001 et pour chacune des années suivantes à 43,06 EUR par an et par membre du personnel qui faisait partie de l'effectif au 30 juin de l'année de référence correspondante. »

**Art. 2.** L'article 5 du même arrêté, notamment modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 25 janvier 1983, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998 et 7 janvier 2001, est complété comme suit :

« § 10. Par dérogation au §1<sup>er</sup>, les augmentations de contributions relatives aux années de référence 2001 et 2002 doivent être transférées à la Trésorerie au plus tard le 31 janvier 2003. »

**Art. 3.** Dans l'article 29 de l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 27 juillet 1983, 14 mai 1984, 7 novembre 1987, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 17 octobre 1991, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998, 7 janvier 2001 et 4 décembre 2001, les alinéas 2 et 3, sont remplacés respectivement par les alinéas suivants :

« Le montant de la prime syndicale est fixé à 800 F pour l'année de référence 1987, à 900 F pour l'année de référence 1988, à 1 000 F pour les années de référence 1989 et 1990, à 1 300 F pour les années de référence 1991 et 1992, à 1 500 F pour les années de référence 1993 et 1994, à 1 700 F pour les années de référence 1995 et 1996, à 2 000 F pour les années de référence 1997 et 1998, et à 2 750 F (68,18 EUR) pour les années de référence 1999 et 2000.

Le montant de la prime syndicale est fixé pour l'année de référence 2001 et pour chacune des années de référence suivantes à 74 EUR par an. »

**Art. 4.** A l'article 30 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 27 juillet 1983, 14 mai 1984, 7 novembre 1987, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 11 octobre 1996, 7 janvier 2001 et 4 décembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « jusqu'à l'année de référence 2001 incluse » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'année de référence 2000 incluse. »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le montant des frais administratifs de fonctionnement visés à l'article 5, § 2, de la loi est fixé à 2 EUR par prime syndicale à payer pour chacune des années de référence à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001. »

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2002 — 4580

[2002/14324]

6 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende organisatie van een examen matroos voor de binnenvaart

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2002 — 4580

[2002/14324]

6 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel portant organisation d'un examen de matelot pour la navigation intérieure

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op het hoofdstuk 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1988 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 11 van 4 juni 1987 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, inzonderheid op het artikel 14.02 punt 2.2 van bijlage 1 bij de resolutie,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een examen matroos voor de binnenvaart ingevoerd.

**Art. 2.** Het examen matroos voor de binnenvaart bestaat uit een theoretisch en een praktisch gedeelte over de vakken bepaald in bijlage 1.

**Art. 3.** Om tot het examen matroos voor de binnenvaart toegelaten te worden, moet de aanvrager ten minste 17 jaar oud zijn.

**Art. 4.** De aanvraag voor deelneming aan het examen matroos voor de binnenvaart wordt bij het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer ingediend door middel van het vereiste formulier.

Zij wordt gedagtekend en ondertekend door de aanvrager en vergezeld van :

1. een kopie van de identiteitskaart of van het paspoort;
2. een recente pasfoto.

**Art. 5.** De deelneming aan het theoretisch gedeelte van het examen matroos voor de binnenvaart is afhankelijk van de voorafgaande betaling van een retributie van 50 euros.

**Art. 6.** De deelneming aan het praktisch gedeelte van het examen matroos voor de binnenvaart is afhankelijk van :

- 1° het slagen in het theoretisch gedeelte;
- 2° de voorafgaande betaling van de kosten die voortvloeien uit het ter beschikking stellen van de schepen door de onderwijsinstellingen waar theoretische en praktische cursussen over binnenvaart worden gegeven.

**Art. 7.** De kandidaat die niet slaagt in het praktisch gedeelte van het examen kan opnieuw aan dit gedeelte deelnemen na afloop van een termijn van ten minste twee maanden. Ingeval de kandidaat niet slaagt tijdens deze tweede poging, moet hij een nieuwe aanvraag voor deelneming indienen en alle proeven van het examen opnieuw afleggen.

**Art. 8.** Er wordt een examencommissie opgericht, hierna te noemen "de Commissie", die belast is met de organisatie van het in artikel 1 bedoelde examen matroos voor de binnenvaart.

Zij bestaat uit vijf leden, aangewezen op grond van hun deskundigheid, onder wie een voorzitter, die ambtenaar is, en vier examinatoren. Voor ieder werkend lid wordt ten minste een plaatsvervangend lid aangewezen.

De mandaten van de werkende en plaatsvervangende leden worden verleend voor een duur van drie jaar en zijn hernieuwbaar.

**Art. 9.** Een secretaris, aangewezen door de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Maritiem Vervoer, wordt aan de Commissie toegevoegd. Hij is niet stemgerechtigd.

**Art. 10.** De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op en bepaalt haar werkwijze.

**Art. 11.** De beraadslagingen van de Commissie zijn geheim.

**Art. 12.** De beslissingen van de Commissie worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter. De beslissingen worden in een proces-verbaal opgenomen.

Na sluiting van het proces-verbaal wordt elke kandidaat ervan in kennis gesteld of hij voor het examen geslaagd of mislukt is. De kandidaat die voor het examen geslaagd is ontvangt van de voorzitter van de Commissie een verklaring als bewijs volgens het model bepaald in bijlage 2.

**Art. 13.** De examens matroos voor de binnenvaart hebben plaats volgens de noodwendigheden maar ten minste eenmaal per jaar. Ze worden bekendgemaakt met alle middelen die de Commissie gepast acht.

**Art. 14.** De examens matroos voor de binnenvaart worden afgenomen in het Nederlands of het Frans, volgens de taal die de aanvrager in zijn aanvraag kiest.

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment le chapitre 14;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1988 approuvant la résolution n° 11 du 4 juin 1987 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, notamment l'article 14.02 point 2.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> à la résolution,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est instauré un examen de matelot pour la navigation intérieure.

**Art. 2.** L'examen de matelot pour la navigation intérieure comporte une partie théorique et une partie pratique sur les matières visées à l'annexe 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Pour être admis à participer à l'examen de matelot pour la navigation intérieure, le demandeur doit être âgé de 17 ans au moins.

**Art. 4.** La demande en vue de la participation à l'examen de matelot pour la navigation intérieure est introduite auprès de la Direction générale Transport maritime au moyen du formulaire requis.

Elle est datée et signée par le demandeur et doit être accompagnée :

- 1° d'une copie de la carte d'identité ou du passeport;
- 2° d'une photo d'identité récente.

**Art. 5.** La participation à la partie théorique de l'examen de matelot pour la navigation intérieure est subordonnée au paiement préalable d'une redevance de 50 euros.

**Art. 6.** La participation à la partie pratique de l'examen de matelot pour la navigation intérieure est subordonnée :

- 1° à la réussite de la partie théorique;
- 2° au paiement préalable des frais engendrés par la mise à disposition des bateaux par les établissements d'enseignement dispensant des cours théoriques et pratiques de navigation intérieure.

**Art. 7.** Le candidat qui échoue à la partie pratique de l'examen peut repasser cette partie après un délai de deux mois minimum. En l'absence de réussite lors de cette deuxième tentative, le candidat devra introduire une nouvelle demande de participation et repasser toutes les épreuves de l'examen.

**Art. 8.** Il est institué une commission d'examen, dénommée ci-après « la Commission », chargée de procéder à l'organisation de l'examen de matelot pour la navigation intérieure visé à l'article 1<sup>er</sup>.

Elle est composée de cinq membres, désignés en raison de leur compétence, parmi lesquels un président, fonctionnaire et quatre examinateurs. Un membre suppléant au moins est désigné pour chacun des membres effectifs.

Les mandats des membres effectifs et des membres suppléants sont octroyés pour une durée de trois ans et sont renouvelables.

**Art. 9.** Un secrétaire, désigné par le Directeur général de la Direction générale Transport maritime, est adjoint à la Commission. Il n'a pas voix délibérative.

**Art. 10.** La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur et fixe les modalités de son fonctionnement.

**Art. 11.** Les délibérations de la Commission sont secrètes.

**Art. 12.** Les décisions de la Commission sont prises à la majorité des voix. En cas de parité la voix du président est prépondérante. Les décisions sont consignées dans un procès-verbal.

Après clôture du procès-verbal, chaque candidat est informé de sa réussite ou de son échec à l'examen. Le candidat qui a réussi l'examen reçoit du président de la Commission une déclaration à titre de preuve dont le modèle est fixé en annexe 2.

**Art. 13.** Les examens de matelot pour la navigation intérieure ont lieu en fonction des besoins mais au moins une fois par an. Ils sont annoncés par tous les moyens jugés convenables par la Commission.

**Art. 14.** Les examens de matelot pour la navigation intérieure ont lieu en français ou en néerlandais, selon la langue choisie par le demandeur dans sa demande.

**Art. 15.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 6 december 2002.

Mevr. I. DURANT

Bijlage 1

Vakken voor het examen matroos voor de binnenvaart

**A. Theoretisch gedeelte**

**I. Scheepstechnologie**

1. Soorten en type schepen;
2. Scheepsonderdelen en onderdelen van bijzondere schepen;
3. Scheepsuitrusting en inventaris;
4. IJken en diepgangschalen;
5. Theorie van de manoeuvres;
6. Stuurhuisinrichting;
7. Laden, lossen en stuwen.

**II. Machines**

1. Beschrijving en onderhoud van de machines (motoren en pompen);
2. Gebruik van de onderhoudshandleiding.

**III. Reglementen**

1. Elementaire kennis van het Algemeen Reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk;
2. Elementaire kennis van het Europees Reglement voor binnelandse waterwegen (CEVNI). In het bijzonder : vaarregels en signalisatie.

**IV. Navigatie**

1. Beschrijving vaarwater en kunstwerken;
2. Elementaire kennis van de effecten van de getijden (niveaoverschillen van het water);
3. Elementaire kennis van de laterale en kardinale betonning.

**V. Veiligheid en preventie van ongevallen**

1. Brandbestrijding;
2. Reddingsmiddelen;
3. Preventie en bescherming van personen.

**VI. Pollutiepreventie en respect voor het milieu**

**B. Praktisch gedeelte**

1. Gebruik van de bijboot;
2. Vertrouwd maken met het schip;
3. Vaarklaar maken;
4. Gebruik van preventie- en veiligheidsmiddelen;
5. Beschrijving en gebruik van meertouwen;
6. Besturing en manoeuvres;
7. Schiemanswerk;
8. Onderhoud van het schip;
9. Toepassing van de vaarregels van CEVNI.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 december 2002.

Mevr. I. DURANT

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 6 décembre 2002.

Mme I. DURANT

Annexe 1<sup>er</sup>

Matières pour l'examen de matelot pour la navigation intérieure

**A. Partie théorique**

**I. Technologie du bateau**

1. Sortes et types de bateau;
2. Parties du bateau : généralités et particularités;
3. Equipement des bateaux : agrès et appareils;
4. Echelles et marques de jauge;
5. Théorie des manoeuvres;
6. Equipement de timonerie;
7. Chargement, déchargement et arrimage.

**II. Machines**

1. Description et maintenance des machines (moteurs et pompes);
2. Utilisation du manuel d'entretien.

**III. Règlements**

1. Connaissance élémentaire du Règlement général des voies navigables du Royaume;
2. Connaissance élémentaire du Code Européen des Voies de Navigation Intérieure (CEVNI). En particulier, règles de route et signalisation.

**IV. Navigation**

1. Description de la voie navigable et des ouvrages d'art;
2. Connaissance élémentaire des effets de la marée (variation de niveau);
3. Connaissance élémentaire du balisage latéral et cardinal.

**V. Sécurité et prévention des accidents**

1. Lutte contre l'incendie;
2. Moyens de sauvetage;
3. Prévention et protection des personnes.

**VI. Prévention des pollutions et respect de l'environnement**

**B. Partie pratique**

1. Utilisation du bachot;
2. Familiarisation au bateau;
3. Préparation à l'appareillage;
4. Utilisation des moyens de sécurité et de prévention des accidents;
5. Description et utilisation des amarres;
6. Conduite et manoeuvres;
7. Matelotage (nœuds);
8. Entretien et maintenance du bateau;
9. Application des règles de route du CEVNI.

Vu pour être à l'arrêté ministériel du 6 décembre 2002.

Mme I. DURANT

Bijlage 2

Annexe 2

**MODEL VAN DE VERKLARING  
BETREFFENDE HET SLAGEN VOOR HET  
EXAMEN MATROOS VOOR DE  
BINNENVAART  
(A5 formaat)**

**MODELE DE LA DECLARATION DE  
REUSSITE DE L'EXAMEN  
DE MATELOT POUR LA  
NAVIGATION INTERIEURE  
(format A5)**

**KONINKRIJK BELGIE**

**ROYAUME DE BELGIQUE**



**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MOBILITEIT EN VERVOER**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
MOBILITE ET TRANSPORTS**

Directoraat-generaal Maritiem Vervoer

Direction générale Transport maritime

**VERKLARING**

**DECLARATION**

Op basis van het ministerieel besluit van  
houdende organisatie van een  
examen matroos voor de binnenvaart, verklaart  
ondergetekende,

Sur base de l'arrêté ministériel du  
portant organisation d'un examen de matelot pour  
la navigation intérieure, le soussigné,

Voorzitter van de Examencommissie opgericht  
krachtens artikel 4 van voormeld ministerieel  
besluit, dat:

Président de la Commission d'examen instituée  
en vertu de l'article 4 de l'arrêté ministériel  
précité,

<NAAM><VOORNAMEN>

FOTO VAN DE  
HOUDER

déclare que :

<NOM><PRENOMS>

PHOTO  
DU  
TITULAIRE

Geboren te <GEBOORTEPLAATS>  
op <GEBOORTEDATUM>

geslaagd is voor de theoretische en praktische proeven van het examen matroos voor de binnenvaart, overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 van voormeld ministerieel besluit.

Brussel,

né à <LIEU DE NAISSANCE>  
le <DATE DE NAISSANCE>

a réussi les épreuves théorique et pratique de l'examen de matelot pour la navigation intérieure, conformément aux dispositions de l'article 11 de l'arrêté ministériel précité.

Bruxelles, le

<HANDTEKENING>

<NAAM>

Voorzitter van de Examencommissie

<SIGNATURE>

<NOM>

Président de la Commission d'examen

Registratie gegevens:

- Theoretische proef  
te:  
op:
- Praktische proef  
te:  
op:

Enregistrement des données :

- Epreuve théorique  
à :  
en date du :
- Epreuve pratique  
à :  
en date du :

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 december 2002.

Mevr. I. DURANT

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 décembre 2002.

Mme I. DURANT

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2002 — 4581

[C - 2002/00681]

**9 DECEMBER 2002. — Koninklijk besluit houdende oprichting van een sociale dienst bij de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen 3 en 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 56;

Gelet op het protocol nr. 78/2 van 7 augustus 2002 van het Onderhandelingscomité voor de politiediensten;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2002 — 4581

[C - 2002/00681]

**9 DECEMBRE 2002. — Arrêté royal portant création d'un service social au sein du service de police intégré, structuré à deux niveaux**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel des services de police, notamment les articles 3 et 11;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 56;

Vu le protocole n° 78/2 du 7 août 2002 du Comité de négociation pour les services de police;